



Flor simbólica de la ciudad: Azalea (Tsutsuji)

Boletín informativo

TOYOHASHI

Fiestas de Gion

(Toyohashi Gion Matsuri)

Cuándo **20** ~ **22**
viernes domingo

豊橋祇園祭
とよはしぎおんまつり



Lanzamiento de Fuegos Artificiales

Contenido de las actividades

20
viernes

18:45~21:15

En el recinto del santuario de Yoshida (Yoshida Jinja)/ Fuegos artificiales de grandes cilindros, fuegos de "randama" y bengalas.

21
sábado

18:50~21:00

En las orillas del río Toyogawa/Lanzamiento de fuegos artificiales, cohetes, "Kingyo Hanabi", "Shikake Hanabi (exhibición de fuegos artificiales)" y Star Mind.

*También se procederá al lanzamiento de fuegos artificiales para apoyar a la región donde tuvo lugar el gran terremoto y tsunami de Higashi Nihon.

22
domingo

A las 17:00 horas

En el santuario de Yoshida Jinja, etc./Mikoshi Togyo y Desfile de Yoritomo.

Concurso de Fotografía de las Fiestas de Gion

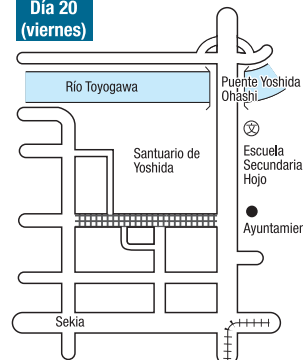
Las fotografías deberán enviarse antes del 20 de agosto a Shashin Konkuru Gakari.

Toyohashi Gion Matsuri Housankai
(〒440-0891 Sekiya-cho 2).



Control de tráfico, etc. (Previsto)

Día 20 (viernes)

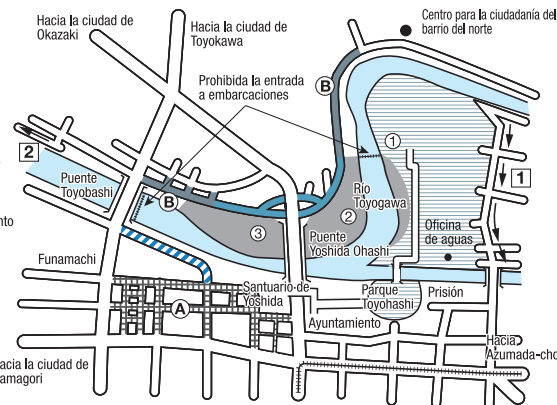


18:00~22:00

Camino para viandantes

Día 21 (sábado)

También se lanzarán muchos fuegos artificiales desde el punto ②. El lanzamiento de los fuegos también podrá observarse desde el parque Toyohashi. *Está prohibida la entrada con vehículos al parque Toyohashi desde las 13:00 a las 21:30. (También está prohibida la salida de vehículos del parque desde las 18:00 a las 21:30)



Por Favor

Debido a que esos días se van a dar problemas de tráfico, les rogamos que utilicen los servicios de transporte público. Así mismo les pedimos por favor que se abstengan de mirar los fuegos artificiales desde el puente.

- Las personas que no posean los billetes (seiriken) no podrán entrar 18:00~21:00
- Zonas en las que no está permitida la entrada a vehículos ①②③ zona de lanzamiento) 17:00~21:30
- Zonas en las que no está permitida la entrada a vehículos 13:00~21:30
- Caminos para viandantes ① 18:00~21:30 ② 17:00~21:30
- Prohibido aparcar vehículos en la carretera del dique de las 12:00 a las 21:30
- Dirección única ① 17:00~21:30 ② 18:00~21:30
- Prohibida la entrada a embarcaciones 8:00~21:30

Más información

Toyohashi Gion Matsuri Hosankai (Tel: 53-5528. Página Web: <http://gion.org>), Asociación Convención de Turismo de Toyohashi (Toyohashi Kanko Convention Kyokai, ☎: 54-1484), Departamento para la Promoción del Turismo (Kanko Shinko-Ka, ☎: 51-2429)



Ciudad de la Paz, de las Relaciones y de la Convivencia.

Se recogen solicitudes para la participación en el concurso de oratoria y de fotografía del Festival Internacional de Toyohashi 2012.

Solicitudes Hasta el 25 de octubre (fecha de recepción obligatoria).



へいわ・まじわり・きずな
平和・交流・共生のまち

とよはし国際フェスティバル2012の
出場者・作品を募集します

● Más información

En la Asociación de Relaciones Internacionales de la Ciudad de Toyohashi
(Toyohashi-Shi Kokusai Kouryuu Kyoukai. ☎: 55-3671)

Está prohibido el abuso de drogas "Dame-Zettai"

やくづつらんよう
薬物乱用は

「ダメ。ゼッタイ。」

El abuso de drogas no es solo un problema de la persona que utiliza la droga, es importante construir una sociedad compuesta por personas que no permita el abuso de las drogas. Para prevenir el abuso de las drogas hablemos también con la familia y los amigos.

■ A qué llamamos abuso de drogas

Abuso de drogas es la utilización de sustancias no aceptadas por la sociedad. Si se utilizan drogas ilegales como por ejemplo estimulantes, aunque sea una vez esto es causa de abuso y al mismo tiempo causa de delito.

Las medicinas se utilizan para los tratamientos médicos, enfermedades y heridas. Pero si se utilizan para otros objetivos, se produce un mal uso o abuso. Entre las drogas están los narcóticos, los estimulantes, la marihuana, los diluyentes, etc.

■ Si se abusa de las drogas se produce un daño psicológico y también físico

Si se abusa de las drogas se producen trastornos físicos como por ejemplo daños cerebrales, y otros daños así como problemas psicológicos. Si se utilizan aunque sea 1 vez, se produce una dependencia y es difícil dejar de usarlas por sí mismo. Además, se puede producir una intoxicación repentina, y hay casos en los que se puede producir la muerte súbita.

Hay productos que se venden con el nombre de yerbas legales o drogas legales pero que no se certifica su seguridad. Su abuso produce un deterioro físico, incluido accidentes mortales. Para proteger su futuro y su salud, por favor no haga uso de cualquier tipo de drogas.

■ Para no abusar de las drogas

Es importante ser conscientes de los problemas del abuso de las drogas y tener los conocimientos adecuados.

- No pensar que no se tiene relación con el problema.
- Ser valiente para rechazarlas en caso de que se le ofrezcan.
- No guardarse el problema dentro y consultarlo con los padres y amigos.

● Más información

Departamento de política sanitaria (Kenko Seisaku-Ka. ☎: 39-9101.

Página Web [http:// www.city.toyohashi.aichi.jp/bu_kenkou/kenkouseisaku/nodrug.html](http://www.city.toyohashi.aichi.jp/bu_kenkou/kenkouseisaku/nodrug.html))

¡Hagamos una ciudad de Toyohashi que soporte los desastres naturales!

みんなであげよう!
さいがい つよ とよはし
災害に強い豊橋

Hay veces que el tamaño del desastre natural es mayor que el esperado por lo que las administraciones solas no pueden hacer frente a los grandes desastres naturales. Es importante unir las tres columnas para reducir los desastres: a) Protegerse uno mismo, b) Proteger la región entre todos, c) La ayuda administrativa y también es importante que las tres columnas se ayuden mutuamente.

Hay un límite en la ayuda administrativa, y es necesaria la cooperación mutua de los ciudadanos. En especial cuando se produce un desastre, es importante protegerse uno mismo y proteger la región entre todos. Pensemos qué podemos hacer y qué podemos hacer en nuestra región, ¡Hagamos una ciudad de Toyohashi que soporte los desastres naturales!

● Qué podemos hacer (principales acciones)

<Protegerse uno mismo>

① Ajustar los muebles y prevenir las caídas

Fijemos los armarios, los aparadores para los platos con una fijación en forma de L, y sujetemos el televisor en una posición baja.

② Hablemos con la familia

Decidamos el lugar en donde nos encontramos, en caso de que nos separemos y las personas encargadas.

③ Preparemos los objetos para en caso de emergencia

Preparemos los alimentos, el agua, y las medicinas por lo menos para unos 3 días para toda la familia.

<Proteger la región entre todos>

① Comunicémonos fluidamente con los vecinos

Participemos activamente en las actividades regionales por ejemplo en la limpieza y en los actos del barrio.

② Participemos en las simulaciones de los desastres

Participemos en las simulaciones de los desastres de los municipios, y avivamos la conciencia sobre los conocimientos en la prevención de desastres regionales.

③ Comprobemos los lugares peligrosos que hay en la región

Preparémonos contra los desastres naturales como por ejemplo contra los terremotos, tifones, inundaciones, etc., deberemos comprobar previamente los lugares peligrosos.

● Diagnóstico gratuito de la resistencia contra los terremotos de las viviendas de madera

En la ciudad de Toyohashi se está llevando a cabo el diagnóstico gratuito de la resistencia contra los terremotos de las casas de madera que se construyeron con anterioridad al 31 de mayo de 1981.

● Más información

Departamento para la prevención de desastres naturales (Bosai Kiki Kanri-Ka. ☎: 51-3116)



● Más información

Departamento de dirección de construcción (Kenchiku Shido-ka. ☎: 51-2581)